

ادبیات کمونیست و سوسیالیستی

هفته‌لق سیاسی، علمی و ادبی غزته‌در

جلد : ۲

سنه : ۲ ۱۶ محرم ۱۳۳۶ هجری ابرتسی ۳۳ تشرین‌فانی ۱۹۱۷ نوامبر ۹ — ۴۰

اجمال فکر

ثریا بک، مکتوب - آلمان‌یاده سویه ففیه

عزیزم ثریا بک ؛

ژاپون‌یابه داتر بر [شیفافو] لی مؤلفک [*] بکا اعاره ایتدی‌ککز اثرینی دقتله اوقودم ؛ اعاده ایدیورم . بو کتابک - بنجه - بر صریحی ، ایکی نقصانی وار . صریحی : ژاپون‌یایی - برچوق منابعه و مصادقات ذاتیه‌سنه استناد ایله - بک ایی تصویر ایدیور . نقصانلری : برآز خرس‌تیانجه یازلمش ، و ، ظنمده مخطی دکلمه ، ژاپون‌یانک استیلا پولتیقه‌سی آمریقانک‌ده سیاستنه مخالفله ترویج ایدلمش . هر حال ایسه ، بوجه‌تورک بزه تعلقی یوقدر . اصل مدد بجه کلمه : بو کتابی بکا اوقوت‌دیغک‌زدن طولانی سزه خاصه تشکر ایدرم . ۱۸۵۳ شباطنده ابتدا ایدن ژاپون تکاملاتی بزم ایچون موجب عبرت و بادی تیغظ و انتباهدر . حرفیاً ژاپون اصول‌هرینک استنساخی طرفداری دکلم . اوراسی بده بر عالم ، بوراسی ایسه بتون بتون بده بر عالمدر . « مملکت ازهار » اوروپادنی اوزاق و مفرزدر ؛ « مملکت روم » ایسه اوروپایه یاقین و آکا متصلدر . ژاپونلر آسیایی و غرق‌اصغره منسوبدرلر ؛ بز اوروپایی و جنس ابیضه مربوطر . بونکله برابر مشابیت نقطه‌لری بر دکلم ، برچوقدر . اوترقیاتک نصل صفحه آرای حدوث اولدیغنی بیلیمک ، بزم ایچون بک ایی بر leçon de choses تشکیل ایدر . متوفی [میقادو] بک وعدتی موجب‌بنجه ، « شمس‌شارق » الکالرنده اراده حکمدارینک صدورندن اون‌سنه صکره پارلمنتو نصل آچیلش ، قادین مسئله‌سی ، تجدد مسئله‌سی ، تغرب مسئله‌سی و کونا کون مسائل نصل حل ایدلمش ؛ بونلره آگاه اولقی ، آتیله‌جق خطواتک سلامتتی طن ایدرم که بعض صریحه تأمین و تسهیل ایدر . سزه بر تکلیف خالصانه ده بولونه‌جیم : بو کتابک احتوا ایتدیکی یکریمی قدر ماده‌نی ، لطفاً ، منقحیته رعایت ایتک اوزره ، جمله دکلم ، برسنه‌ده ، اقتباس و ترکیبیه نقل ایدیکز . بونلرک حهویاتی ملی ،

[*] A Handbook of Modern Japan, by E. W. Clement

ایتمک چالیشه یی داستان عشق، بستیون مفاير انمکاسلر حاصل ایدم جگه؛ بو دلیله تانی یی تقدیر ایتمک، شخصنده بر شعرو قهرمانلق بولاق عیدم الامکانی اوله بقدر، چونکه اوزاقلر ده سزله بوندن دهاایی برینک زوار. ایدته، سه ویلی نیرم، سزه دییه حکم بوندن عبارت ایدی. فقط نه کور ییورم؟ آغلا ییورمیسکنز؟ دیمک که قلبکنز جواخی ویردی . . .

مترجمی :

دعوی وکیلی معلم کریدی

احمد ساقی

قطرات افکار

— ۲ —

حق ایلک ذکا بررأسده اجتماع ایدم بیلیر .

❁ دهاته، مدید البصر اولدقلرندن یاقینی، حاضری، کندیلرینی کوره منارلر و امور ذاتیه لریخی تدویرده مشکلات چکرلر .

❁ نساء، قصیر البصر اولدقلرندن اوزاغی، آتی یی، ماضی یی کوره منارلر، لکن، دائره لریخی تنظیمده ابراز مهارت ایدرلر .

❁ نسج حالک افق رشته لری ماضیدن، شاقولی رشته لری استقبالدن معمولدر .

❁ اعداد، جسمده دکل، تصورده برده اثره در؛ باشی ده، صوکی ده دائره متعادیه نکل هر نقطه سیدر .

❁ موت بر دکل، ایکیدر : یرمی قبل التولد، دیکری بعد الوفاة . ماضی، استقبال موتدر . آنجق حال، حیاتدر .

❁ طبیعتک استنساخ حرفیسنک صنعت اولدیغنه برهان : یازی، کلامی اطائه حروف ایلک تثبیتدن عبارت دکلدر . اگر اوایل اولسه یدی فونوغرافله طوتولمش برسوز، یا کشفقلری، عدم انسجامی، تکررلری، تناقلری ایلک برلکده بر اثر ادبی اولاق لازم کلیردی . حالبوکه ادیب، آنجق طبیعتک بویا کشفقلرینه، عدم انسجامنه، تکررلرینه، تناقلرینه مخالفت ایتمکله موفق اولیور . وزن و قافیه، صنایع لفظیه طبیعی دکل، فقط بدیعیدر .

❁ ممکن الوجود اولیان برشی یولدر .

❁ بجانین، عینی زمانده منطقی ده اولسه لردی، مرضلرینک ال ای تشخیصی کندیلری وضع ایدم چکردی .

❁ قولاق کوزدن بختیاردر، چونکه کوز کمدینی کورمن، قولاق ایسه صاحبک سوزینی ایستیر .

❁ حال جنتده اولدینی کی رؤیاده و طفولیتده منطقی دوچار هر - یاخود گرفتار کاپوس اولور . بناء علیه بواوچ حالت آره سنده بر معافیت واردر .

❁ اشخاصک ماضیده قالمش اقسام حیاته کنجکله، صکره سنه اختیارلق دیورز . حالبوکه

مال ماضیه به اسکی ، ملل حالیه به یکی اطلاق اولونیور . ایکی طرز توصیف آره سنده بر تناقض وارد . قدیم رومالیر و یونانیلیر ماضیلری آز ، تجربه لری ناقص یکی ، تازه و کنج اقوامدی . شیمدیکی فرانسزلر ، انگلیزلر ، آلمانلر و سائر ائم ایسه ماضیلری جوق ، حوله تجارلری نمین ، کهنه واختیار ملتردر .

بعض قلیقه کوره اسکیلک ایلریده ، یکیلک کریده ؛ دیگر قلیقه نظراً یکیلک کریده ، اسکیلک ایلریده در .

عصر حاضرک بواسطه اعتباراتی ، طره و تمساحلری تألیه ایدن مصر لیلرک بواسطه اعتباریاتندق آز اولدانی کی مدنیلرک بعض اعتیاداتی بدوی بیه اولیانلرک اعتیاداتندن اخف دکدر . (نظام نظام) طائفه سندن برصرد منطق شناس : - ییک کی بر مقصد پراضطرار اولدقچه هدر نفس آدمیده اسباب مخففه یوقدر ؛ بیورمش .

افرادک حقوقی تنظیم و تدوین ایدن دساتیر ، ملترجه ده مطاع اولسه ایدی نوع بشره مدنی اطلاق اولونه بیلیدی .

بعض ترقیات انقلاب *révolution* ؛ بعض ترقیات تکامل *évolution* سایه سنده حصولپذیر اولور . بونلری تفریق ایده جک بر علم و فن یوقدر . هر ایکی نوعک تمیزی بر اثر صنعتدر . بونک صنعتکارلینه دهاته سیاست دینور .

مزاح وقاریقاتور تعریضکارانه اولدقچه خریدار بولاز . موافق تهزیل ، سلاحسز حرب کی بر خریبه اولور .

عقل ، بر آینه عامدر . شو قدرک بونک بر قسمی علی العاده بلوردن ، اقسام ساثره سی بیوتجی ، یاخود کوچولتجی ، لکن هر حالده مغفل محذب *Convere* و مقعر *Concave* بلورلدن متمکدر .

شعر حقیقینک - فائق حالی بک طویعه سون - نظاماً افاده سی مشکدر . بر شعر سر آزاد ، بر فکر بی قید ، زندانی اوزان و سجن قوافی به نصل کیره بیلیر ؟ نظم ، بر ملفه الفاطدر . اله بیوک افکار و تصورات شاعرانه ، اکثراً ، آثار منشورده تصادف اولونور .

شیمدی طبیعی عدایتیکمز اصول و طادات اجتماعیه دف بشقه لری قدیمدن بری تقرر ایتسه ایدی ، بونلر غیرطبیعی ، آنلر طبیعی اولوردی .

موسیقی ، اعماق روحده غنوده اولانی ماضی بی قاریشدیرر .

کثرت کلام ، انسانک مابه التمایزی اولان ذکانه کثرتنه دلالت ایتسه ایدی ، قادیلرک اُرککلردن عقلی اوله لری لازم کلیدی .

سوزلرینی آلاریله ، اوضاعیه و یاخود سسنگ شدتیه تأیید آتک ایتسین ، کلامک خاصه تأثیری آز اولدیغنه قانعدر .

هر اُرککک ذوق سلیمی ، طبع بدیعیسی اولسه ایدی بک فنا اولوردی : اوزمان قادیلرک بک آزی اوله نه بیلیدی .

افراط نکتته و هنرووی بر علامت تردیدر . افکار جیده ملاعب لفظیه به تنزل ایتیز .

❖ مه لائق مدینتک الی نهایت ترقیسی ممکنیدر ؟ ظن ایتیم . بودورک - بلکه صوکلرنده یز .
 ❖ بشریت معاصره ، تورپولنش بر مدینت ایله بیهشمش بر وحشتک زاده طبیعیدیدر .
 ❖ بشریت معاصره ده ، مدینت گبی ، وآنکله متوازیآ ، وحشت ده نصیبه دار ترقی اولمشدور .

میضی : مهول نوری

[بوندن اولکی قطرات افکارک بمنجیدسند - طبع نسا - اوله جی ایکن بشقه شکله دیزیلدیکندنی
 تصحیح اولنور .]

هفتلی پانچ حرب و سیاست

[۲۴ - ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۷]

غلغله و غا، سماع اذغانی محو ایسه جک درجه ده ، دهشت فرما ایکن ، بز مملکت مزده بائقان
 حربندن بری باشلادیغمز سلسله تجدد و ترقی بی عزم و ایمانله تعقیب ایدیوز . یکی تورکیه ، تقویه
 و تنمیه حیات ایچون ، بوتون مؤسسات مفیده بی مملکته ادخال و تهریره غیورانه صرف مقدورایله یور .
 بو هفته ، بواعتبارله ، یکی سعیریمزک یکی اثرلری وار . برکده ، حکومت سنیه ، قاپیتولاسیونلرک
 اوچ سنه اولکی الغاسندن بری دوام ایدن ، قانون مدینمیزک تکمیلنه هاند استحضاراتنک بر قسمی
 « قانون » شکنده غزیه لرله نشر ایله دی . مجله احکام عدلیه نک بوگونکی احتیاجات دائره سنده
 و بوتون معاملاتی محیط بر صورتده ترتیب واکمالله برابر ، دیگر طرفدن بزده غیر مضبوط بر شکلده
 بولونان « حقوق عائله » احکامنک تدوینی ایچون متعدد قومیسونلر تشکیل ایدلمشدی . حقوق عائله
 قومیسوننک احضار ایتدیکی لایحه قانونیه اراده سنیه ، اقتران ایله کسب قانونیت ایتشدور .

بو قانون باشلیجه احکام عمومی ایله ، مسلمانله و غیر مسلمانله دائر فصللری احتوا ایتکده در .
 بعدما نکاح ، جاکم ویا نائی مقامنده بر مأمور حضورنده عقد ایدیلجه جک ، یالکز ایکی شاهدله اکتفا
 ایدیلجه جک ، بوتون نکاح و طلاق وقوعاتی محاکم قیوداتنده تسجیل ایدیلجه جکدر . هر نکاح قبل العقد
 اعلان ایدیلجه جکدر . بزده صوک سنه لرده بک مهم بر صرض اجتماعی شکلی آلان طلاق مسئله سنه ده
 مضبوطیت ویرلمک چالیشمشدور . زوجین بیننده اختلاف ظهورنده زوجه طلاقه طالب اولدینی
 تقدیرده ، محکمه جه ، آرالرنده عائله لرندن ایکیشر کیشیک بر حکم هیئت نصیبله تألیف بینه چالیشیلاجق ،
 موفقیت الویرمرسه حاکم عرض کیفیت ایدیلهرک طلاق حکمی آلنه جقدر . حکملر آراسنده اختلاف
 ظهورنده خارجدن بر حکم علی الحکم تعیین اولنور . تعدد زوجات کاکان جائزدر . شو قدرکه
 ازدواج مقاوله نامه سنه ، زوجک ایکنجی بر نکاح عقد ایتک ایسته دیکنده برنجینک ویا ایکنجینک
 منسخ هداولنه . فته دائر قیود و شروط وضعی جائزدر . قانون اهلیت ازدواجی قیزلراچون ۱۷ وارککار
 ایچون ۱۸ یاش اولهرق تعیین ایتمش ، مع مافیله دو قوزخی اکال ایتمه یز قیزلره اون ایکسینی دولدورمایان
 ارککارک ، ولو وایلرینک زخصه یله ده اولسه ، تزویج لری منع ایله مشدر .